

Het Sliedrechts Dialect (535)

Reacties:

K. Lissenburg - van Genderen. Weresteijn 72. Tel.0184 – 415368.

Emailadres: basenkorrielissenburg@historie-sliedrecht.nl

Naer Frankrijk deur de waotersnôôd...

Wij weunde vroeger in de Dwarsstraet, op nummer 21. Deur 't waoter, en deurdat 'r nie genog haipaole onder bleke te zitte, was ons huis hêêmel verzakt en 't mos laeter dan ok afgebroke worde. 't Is nog steeds te zien dat 'r êên huis in dat rijchie tussenuit is. Buite dat had de waotersnôôd voor mijn persoonlijk ok nog een hêêl aarg leuke naesleep. Wat was 't geval? Frankrijk bood aan 100 kaainder uit de getroffe gebiede een verblijf van enkelde weke aan, om is lekker bij te komme en aan te staarke. De mêêste jonges en maaisies kwamme netuurlijk uit Zêêland, mor uit Slierecht mogge d'r ok drie kaainder mee. De schoolarts mos die aanwijze. Ik maakte bepaold nie zô'n staarke indruk. 'k Was nogal maogerties en aarg bevattelijk. Daerom mos 'k ok aaltijd een pinopetjie op. Saome mè Bas van der Vlies en Ad de Jong wier 'k uitverkore en moch 'k voor vijf weke naer Frankrijk. Dat was wat...!

Dat grôôte Perijs

Basse vaoder broch ons mè z'n Morrisie, 't was een Minor, naer 't Centraol Stesjon in Rotterdam. Een stôômtraain med 'n grôôte lokemetief broch ons naer Roosendaol, daer mosse me overstappe. Om acht uur saeves kwamme me aan op 't Gare du Nord in Perijs. Med een bus wiere me naer een hotel gebrocht. We keke onze ôôge uit. Stel ie voor, drie jongchies uit ons baggerdurp in dat grôôte Perijs! De volgenden dag wiere me med 'n bus naer de westkust gereeje, waer me med 28 kaainder terecht kwamme in Château de la Crête en Granville. Sjongejonge wad 'n verzurging! We kreges vier keer op 'n dag te ete, we mosse ommers aanstaarke. Saeves kreges me zôwaer een glaosie wijn bij de maoltijd! We hebbe daer ok anderande uitstappies gemaakt, o.a. naer 't Ile de Chaussée. We genote mè volle teuge!

Presidensvrouw

Aan 't end van de raais verbleve me nog een week in Perijs. Van aalles hebbe me daer gezien. De Dome des Invalides, waer Napoleon begraeve legt, de Arc de Triomphe, d'n Aaiffeltoren en... we wiere spesiejaol ontvange in 't stadhuis, 't zôgenaomde Hotel de Ville. In die tijd hà je in Frankrijk president Coty. Z'n vrouw, mevrouw Coty, ontving ons daer. 'k Weet nog dà 'k zô verbaosd was over de dikke vloerbedekking waer we bekant tot onze enkels inzakte. Thuis hadde me gewoon jabo op de vloer, dat was in die tijd al hêêl wat! Een maaisie in Zêêuwse klederdracht, een écht Zêêuws maaisie dus, en een jongchie mogge saome een Nederlans volksdansie doen voor mevrouw Coty. En dat jochie...? Dat was ik! Mevrouw Coty was kennelijk hêêmel vertederd, want toe ons dansie klaor was, ja... 't is echt waer..., hè ze ons 'n kussie gegeve op de wang! Zô mor 'n zoentjie van de Franse president! Om nooit te vergete! Zelfs Jan Brusse was t'r bij aanwezig en dee d'r verslag van!

Reünie

Veertig jaer laeter, in '93, hebbe me nog een reünie met die 28 kaander gehouwe. Die periode in Frankrijk was voor de mêêstes een onvergetelijke periode in d'r kinderleve gewist. Gêên wonder hee, want wat wazze me nou faailijk gewend en waer wazzie in die tijd nou aailijk gewist? Je kwam amper je aaije durp uit en de tilleviezie sting nog in de kaanderschoene. Netuurlijk het die raais een onvergetelijke indruk gemaakt en 'k denk t'r nog aaltijd mè veul plezier aan trug. Trouwes, dut jaer is 't persies 50 jaer geleeje. Messchie komt 'r wel weer 'n reünie. 't Mooiste zou netuurlijk weze om die daer ter plekke te houwe... Wie weet...? As dat zô is, gao 'k t'r zeker naer toe! Daer hoor u dan meschie nog wel is van...!

Remco van de Ven

Hêêl hartelijk bedankt, wethouwer van de Ven, voor dut persoonlijke verhaol! Die raais hê kennelijk rizzeltaot gehad, want van dat 'bevattelijke' jongchie is waainig meer te maarken. We houwe ons aanbevole voor 'n vedder relaos! Korsjonno.

P.S. Op onze website www.historie-sliedrecht.nl is ok aander verêênigingsnieuws te vinge, zôas in de maond maert de familie Dekker in de "Genealogische Grabbelton".